

English

Warning: Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in the manual. If the plastic shows signs of ageing or deterioration, stop using the device immediately to prevent any potential hazards. Do not use abrasive cleaners on food-contact surfaces. Do not expose plastic parts to high temperatures or boiling water unless specified. Do not use aggressive or chemical cleaning agents that may be harmful to health. Do not use abrasive cleaning agents to clean the surfaces in contact with food.
Caution: If cracks appear on the jar body, the plastic parts discolor or deform, or the blade is significantly worn, stop using it to avoid affecting food safety.

Български

Предупреждение: Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Вижте инструкциите и таблицата за почистване, предоставени в това ръководство. Ако пластмасата показва признаци на стареене или износване, незабавно спрете да използвате устройството, за да предотвратите евентуални опасности. Не използвайте абразивни почистващи препарати върху повърхности, които са в контакт с храна. Не излагайте пластмасовите части на високи температури или вряща вода, освен ако не е посочено. Не използвайте агресивни или химически почистващи препарати, които могат да бъдат вредни за здравето. Не използвайте абразивни почистващи препарати за почистване на повърхностите в контакт с храна.
Внимание: Ако се появят пукнатини по корпуса на каната, промяна в цвета или деформиране на пластмасовите части или острието е значително износено, спрете да я използвате, за да избегнете загнане на безопасността на храните.

Čeština

Varování: Před prvním použitím přístroje důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami. Vyhleďte si pokyny a tabulku k čištění uvedené v příručce. Pokud plast vykazuje známky stárnutí nebo opotřebení, okamžitě přestaňte přístroj používat, abyste předešli možným rizikům. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky na povrchy, které přicházejí do styku s potravinami. Pokud to není výslovně uvedeno, nevystavujte plastové díly vysokým teplotám nebo vroucí vodě. Nepoužívejte agresivní nebo chemické čisticí prostředky, které mohou být zdraví škodlivé. K čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
Upozornění: Pokud se na těle nádoby objeví praskliny, plastové části změní barvu nebo se deformují, nebo pokud je čepel výrazně opotřebová, přestaňte přístroj používat, abyste předešli riziku ohrožení bezpečnosti potravin.

Dansk

Advarsel: Sørg for grundigt at rengøre de dele, der kommer i berøring med mad, inden du bruger apparatet første gang. Læs instruktionerne og tabellen for rengøring i brugervejledningen. Hvis platten viser tegn på ældning eller skader, skal du straks stoppe med at bruge enheden for at undgå potentielle farer. Brug ikke skrappe rengøringsmidler på overflader, der kommer i kontakt med fødevarer. Udsæt ikke plastdele for høje temperaturer eller kogende vand, medmindre andet er angivet. Brug ikke skrappe eller kemiske rengøringsmidler, der kan være sundhedsskadelige. Brug ikke skrappe rengøringsmidler til at rengøre overflader, der er i kontakt med fødevarer.
Forsigtig: Hvis der opstår revner på glasskanden, hvis plastdelene bliver misfarvede eller deforme, eller hvis kniven er betydelig slidt, skal du stoppe med at bruge den for at undgå at påvirket fødevarer sikkerheden.

Deutsch

Warnung: Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Befolgen Sie die Anweisungen, und halten Sie sich an die Reinigungstabelle in der Bedienungsanleitung. Wenn der Kunststoff Anzeichen von Alterung oder Verschleiß zeigt, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um mögliche Gefahren zu vermeiden. Keine scheuernden Reinigungsmittel auf Oberflächen verwenden, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Kunststoffteile keinen hohen Temperaturen oder kochendem Wasser aussetzen, sofern nicht anders angegeben. Keine aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel verwenden, die gesundheitsschädlich sein könnten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel für Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen.
Achtung: Wenn der Behälterkörper Risse hat, sich Kunststoffteile verfärben oder verformen oder die Klinge deutlich abgenutzt ist, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um die Lebensmittelsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

Ελληνικά

Προειδοποίηση: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε σχολαστικά τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τρόφιμα. Για τον καθαρισμό, ανατρέξτε στις οδηγίες και στον πίνακα που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν το πλαστικό εμφανίζει σημάδια φθοράς, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά σε επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Μην εκθέτετε τα πλαστικά μέρη σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραστό νερό, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή χημικά καθαριστικά που μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
Προσοχή: Εάν εμφανιστούν ρωγμές στο σώμα της κατάνας, αποχρωματισμός ή παραμόρφωση στα πλαστικά μέρη ή εάν η λεπίδα έχει φθαρεί σημαντικά, διακόψτε τη χρήση για να μην επηρεάσετε την ασφάλεια των τροφίμων.

Español

Advertencia: Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos. Consulte las instrucciones y la tabla de limpieza de este manual. Si el plástico muestra signos de envejecimiento o deterioro, deje de usar el dispositivo inmediatamente para evitar posibles riesgos. No utilice limpiadores abrasivos en las superficies en contacto con alimentos. No exponga las piezas de plástico a altas temperaturas ni a agua hirviendo a menos que se especifique lo contrario. No utilice productos de limpieza agresivos o químicos que puedan ser perjudiciales para la salud. No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar las superficies en contacto con alimentos.
Precaución: Si aparecen grietas en el cuerpo de la jarra, las piezas de plástico se vuelvan de color o se deforman, o si la cuchilla está muy desgastada, deje de usar el producto para evitar que la seguridad alimentaria se vea afectada.

Eesti

Hoiatus: Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske hoolikalt kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad puhtaks. Tutvuge kasutusjuhendis toodud juhiste ja puhastustabeliga. Kui plastikust osad näitavad vananemise või kulumise märke, lõpetage võimaliku ohu vältimiseks kohe seadme kasutamine. Ärge kasutage toiduga kokkupuutuvatel pindadel abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge laske plastosadel kokku puutuda kõrge temperatuurii või keeva veega, kui need pole selleks ette nähtud. Ärge kasutage agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid, mis võivad olla tervisele kahjulikud. Ärge kasutage toiduga kokkupuutuvatel pindade puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid.
Ettevaatus: Juhul kui kannu korpusel tekivad praod, plastosade värvus muutub või deformeerub või tera on märkimisväärselt kulunud, lõpetage selle kasutamine, et vältida toidu ohutuse kahjustamist.

Suomi

Varoitus: Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen käyttöönottoa. Katso puhdistusohjeet ja -taulukko käyttöoppaasta. Jos muovin on kulunut tai hapertunut, lopeta laitteen käyttö välittömästi mahdollisten vaaratilanteiden välttämiseksi. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen. Älä altista muoviosia korkeille lämpötiloille tai kiehuvalla vedellä, ellei toisin mainita. Älä käytä voimakkaita tai kemiallisia puhdistusaineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
Varoitus: Jos kannussa on halkeamia, muoviosissa on värimuutoksia tai vääntymiä tai terä on huomattavasti kulunut, lopeta käyttö, jotta elintarvikkeet eivät vaarannu.

Français

Avertissement : Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments. Reportez-vous aux instructions et au tableau fournis dans ce manuel. Si le plastique présente des signes de vieillissement ou de détérioration, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil pour éviter tout risque. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs sur les surfaces en contact avec les aliments. N'exposez pas les pièces en plastique à des températures élevées ou à de l'eau bouillante, sauf indication contraire. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou d'agents chimiques qui pourraient être nocifs pour la santé. N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer les surfaces en contact avec des aliments.
Attention : Si des fissures apparaissent sur le corps du pichet, si les pièces en plastique ont changé de couleur ou se sont déformées, ou encore si la lame est visiblement usée, cessez de l'utiliser pour des raisons de sécurité alimentaire.

Hrvatski

Upozorenje: Prije prve uporabe aparata temeljito operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom. Pogledajte upute i tablicu za čišćenje u korisničkom priručniku. Ako se na plastici vide znakovi starosti ili propadanja, odmah prestanite upotrebljavati uređaj kako biste spriječili potencijalne opasnosti. Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje na površinama koje dolaze u dodir s hranom. Plastične dijelove nemojte izlagati visokim temperaturama ili kipućoj vodi, osim u slučaju da je navedeno drukčije. Nemojte upotrebljavati agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje koja mogu biti štetna za zdravlje. Površine koje dolaze u dodir s hranom nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje.
Opaz: Ako se na kućištu vrča pojave pukotine, promjena boje ili izobličenje plastičnih dijelova ili ako je oštrica znatno istrošena, prestanite ga upotrebljavati kako ti nedostaci ne bi utjecali na sigurnost hrane.

Magyar

Figyelmeztetés: A készülék első használatá előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkeznie fognak. A tisztításra vonatkozó utasításokat és táblázatot a használati útmutatóban találja. Ha a műanyag előregédés vagy elhasználódás jeleit mutatja, azonnal hagyja abba a készülék használatát, hogy elkerülje a lehetséges veszélyeket. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket az élelmiszerral érintkező felületeken. Ne tegye ki a műanyag alkatrészeket magas hőmérsékletnek vagy forrásban lévő víznek, hacsak nincsenek ezek meghatározva. Ne használjon maró hatású vagy vegyi tisztítószereket, amelyek károsíthatják az egészséget. Ne használjon súroló hatású tisztítószerzt az élelmiszerral érintkező felületek tisztításához.
Figyelem! Ha repedések jelennek meg a kanna burkolatán, a műanyag alkatrészek elszíneződnek vagy eldeformálódnak, vagy a penge jelentősen el van kopva, ne használja tovább, mert ez veszélyezteti az élelmiszer-biztonságot.

Italiano

Avvertenza: Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti. Consultare le istruzioni e la tabella per la pulizia riportate nel manuale. Se la plastica mostra segni di invecchiamento o deterioramento, interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo per evitare potenziali pericoli. Non utilizzare detergenti abrasivi sulle superfici a contatto con gli alimenti. Non esporre le parti in plastica a temperature elevate o all'acqua bollente, salvo diversamente indicato. Non utilizzare detergenti aggressivi o chimici che possano essere dannosi per la salute. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire le superfici a contatto con gli alimenti.
Attenzione: Se compaiono incrinature sul corpo del recipiente, se le parti in plastica si scoloriscono o si deformano, oppure se la lama è particolarmente usurata, interrompere l'uso per evitare di compromettere la sicurezza alimentare.

Қазақ

Ескерту! Құрылғыны алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды және тазалау кестесін қараңыз. Пластикте ескірген немесе тозған белгілер болса, ықтимал қауіптің алдын алу үшін құрылғыны пайдаландуды дереу тоқтатыңыз. Тағаммен жанасатын беттерді абразивті тазартқыштармен тазаламаңыз. Пластик бөлшектерді, егер көрсетілмесе, жоғары температура немесе қайнаған суга тигізбеңіз. Денсаулыққа зиян тигізуі мүмкін агрессивті немесе химиялық тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз. Тағаммен жанасатын беттерді тазалау үшін абразивті тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.
Ескерту! Егер құмыра корпусында жарықтар пайда болса, пластик бөлшектер түсін жоғалтса немесе бүлінсе, пышақ айтарлықтай тозса, тағам қауіпсіздігі үшін оны пайдалануды тоқтатыңыз.

Lietuviškai

Ispėjimas. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu. Vadovaukitės vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele. Jei ant plastiko matyti senėjimo ar susidėvėjimo požymių, nedelsdami nustokite naudoti prietaisą, kad išvengtumėte galimų pavojų. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ant paviršių, kurie ličiasi su maistu. Užtikrinkite, kad plastikinės dalys nebūtų veikiamos aukštos temperatūros ir nebūtų merkiamos į verdantį vandenį, jei tai nėra nurodyta. Nenaudokite agresyvių ar cheminių valiklių, kurie gali būti kenksmingi sveikatai. Paviršių, kurie ličiasi su maistu, nevalykite abrazyvinėmis valymo priemonėmis.
Dėmesio! Jei ant šiosios korpuso atsiranda įtrūkimų, plastikinės dalys pakeičia spalvą ar deformuojasi arba peilis yra smarkiai nusidėvėjęs, nustokite naudoti prietaisą, kad nebūtų pakenkta maisto saugai.

Latviešu

Brīdinājums! Pirms ierīces pirmās lietošanas, rūpīgi notīriet daļas, kas būs saskarē ar produktiem. Informāciju par tīrīšanu skatiet šajā rokasgrāmatā sniegtajās instrukcijās un tabulā par tīrīšanu. Ja plastmasas detaļas izskatās novecojušas vai nolietojušās, nekavējoties pārtrauciet izmantot ierīci, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus uz virsmām, kas saskaras ar pārtiku. Nepakļaujiet plastmasas daļas augstai temperatūrai vai vārošam ūdenim, ja vien tas nav norādīts. Nelietojiet agresīvus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, kas var kaitēt veselībai. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, lai tīrītu virsmas, kas saskaras ar pārtiku.
Uzmanību! Ja krūzes korpusā parādās plaisas, plastmasas daļas maina krāsu vai deformējas vai asmens ir ievērojami nodilis, pārtrauciet ierīces lietošanu, lai gādātu par pārtikas nekaitīgumu.

Македонски

Предупредување: Пред првото користење на апаратот темелно исчистете ги деловите што доаѓаат во допир со храната. Погледнете ги упатствата и табелата за чистење во прирачникот за корисници. Доколку на пластиката се појават знаци на стареење или оштетување, веднаш престанете да го користите уредот за да спречите потенцијални опасности. Не користете абразивни средства за чистење на површините што доаѓаат во допир со храната. Не изложувајте ги пластичните делови на високи температури или врела вода, освен ако не е поинаку наведено. Не користете агресивни или хемиски средства за чистење што може да бидат штетни по здравјето. Не користете абразивни средства за чистење на површините што доаѓаат во допир со храната.
Внимание: Ако се појават пукнатини на бокалот, ако се деформираат пластичните делови или се промени нивната боја, или ако сечилото е значително истрошено, престанете со употреба за да не се загрози безбедноста на храната.

Nederlands

Waarschuwing: Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Volg de instructies en tabel voor schoonmaken in deze handleiding. Als het plastic tekenen van veroudering of slijtage vertoont, moet u het apparaat onmiddellijk buiten gebruik stellen om mogelijke gevaren te voorkomen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen voor de oppervlakken die in contact komen met voedsel. Stel plastic onderdelen niet bloot aan hoge temperaturen of kokend water, tenzij anders aangegeven. Gebruik geen agressieve of chemische schoonmaakmiddelen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen voor de oppervlakken die in contact komen met voedsel.
Let op: Als er barsten in de kom ontstaan, de plastic onderdelen verkleuren of vervormen, of het mes aanzienlijk is versleten, stop dan met het gebruik om de voedselveiligheid te waarborgen.

Norsk

Advarsel: Før du bruker apparatet for første gang, må alle deler som kommer i kontakt med mat, rengjøres grundig. Se instruksjonene og tabellen for rengjøring som er oppgitt i denne brukenhåndboken. Hvis platten viser tegn på aldring eller forringelse, må du slutte å bruke enheten umiddelbart for å unngå potensielle farer. Ikke bruk skuremidler på overflater som er i kontakt med mat. Ikke utsett plastdeler for høye temperaturer eller kokende vann med mindre det er spesifisert. Ikke bruk sterke eller kjemiske rengjøringsmidler som kan være helseskadelige. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre overflatene som kommer i kontakt med mat.
Advarsel: Hvis det oppstår sprekker på krukken, plastdelene misfarges eller deformeres, eller bladet er betydelig slitt, må du slutte å bruke det for å unngå å påvirket matsikkerheten.

Polski

Ostrzeżenie: Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością. Stosuj się do instrukcji oraz tabeli dotyczącej czyszczenia zawartej w instrukcji obsługi. Jeśli tworzywo sztuczne wykazuje oznaki starzenia się lub zużycia, należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia, aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom. Nie należy używać czyszczyli do czyszczenia części plastikowych na działanie wysokich temperatur ani wrzącej wody, chyba że określono inaczej. Nie należy używać agresywnych ani chemicznych środków czyszczących, które mogą być szkodliwe dla zdrowia. Nie czyszczenia powierzchni stykających się z żywnością nie należy używać ściernych środków czyszczących.
Uwaga: Jeśli na korpusie dzbanka pojawią się pęknięcia, odbarwienia lub deformacja części plastikowych lub ostrze jest mocno zużyte, należy zaprzestać jego używania, aby uniknąć wpływu na bezpieczeństwo żywności.

Português

Aviso: Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Consulte as instruções e a tabela de limpeza fornecidas no manual. Se o plástico apresentar sinais de envelhecimento ou deterioração, interrompa imediatamente a utilização do dispositivo para evitar potenciais perigos. Não utilize produtos de limpeza abrasivos em superfícies em contacto com alimentos. Não exponha as peças de plástico a altas temperaturas ou a água a ferver, salvo indicação em contrário. Não utilize agentes de limpeza agressivos ou químicos que possam ser nocivos para a saúde. Não utilize agentes de limpeza abrasivos para limpar as superfícies em contacto com os alimentos.
Cuidado: se aparecerem fendas no corpo do copo, as peças de plástico descoloram ou deformam, ou a lâmina estiver significativamente gasta, pare a utilização para evitar afetar a segurança dos alimentos.

Română

Avertisment: Curăți foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultați instrucțiunile și tabelul pentru curățare din acest manual. Dacă plasticul prezintă semne de uzură sau deteriorare, oprește imediat utilizarea dispozitivului pentru a preveni orice pericole potențiale. Nu utiliza agenți de curățare abraziivi pe suprafețele care intră în contact cu alimentele. Nu expune componentele din plastic la temperaturi ridicate sau la apă fiartă, cu excepția cazului în care se specifică acest lucru. Nu utiliza agenți de curățare agresivi sau chimici care pot dăuna sănătății. Nu utiliza agenți de curățare abraziivi pentru a curăța suprafețele care intră în contact cu alimentele.
Atenție: Dacă apar fisuri pe corpul vasului, părțile din plastic se decolorează sau se deformează sau lama este uzată semnificativ, încetează utilizarea pentru a evita afectarea siguranței alimentare.

Русский

Предупреждение. Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами. Выполняйте очистку в соответствии с рекомендациями и таблицей в инструкции по эксплуатации. Если пластик демонстрирует признаки старения или разложения, немедленно прекратите использовать устройство во избежание угроз здоровью. Не используйте абразивные чистящие средства на поверхностях, контактирующих с едой. Не подвергайте пластиковые компоненты высоким температурам или контакту с кипящей водой, если в документации не указано иное. Не используйте сильнодействующие или содержащие химикаты чистящие средства, которые могут быть вредны для здоровья. Не используйте абразивные чистящие средства для очистки поверхностей, контактирующих с пищей.
Внимание! Если на корпусе кувшина есть трещины, пластик выцвел или деформировался либо лезвие сильно износилось, прекратите использовать прибор для безопасности пищи.

Slovensky

Varovanie: Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami. Pri čistení postupujte podľa pokynov a tabuľky v návode. Ak plast vykazuje známky starnutia alebo zníženia kvality, okamžite prestaňte zariadenie používať, aby ste predišli možným rizikám. Na povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Plastové diely nevystavujte vysokým teplotám ani vriacej vode, pokiaľ nie je uvedené inak. Nepoužívajte agresívne ani chemické čistiace prostriedky, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie. Na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
Upozornenie: Ak sa na tele nádoby objavia praskliny, plastové diely zmenia farbu alebo sa deformujú, alebo je čepel výrazne opotrebovaná, prestaňte výrobnok používať, aby ste zabránili ovplyvneniu bezpečnosti potravín.

Slovenščina

Opozorilo: Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila in preglednico za čiščenje v navodilih za porabo. Če na plastiki opazite znake staranja ali propadanja, takoj nehajte uporabljati napravo, da preprečite morebitne nevarnosti. Na površinah, ki pridejo v stik s hrano, ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. Plastičnih delov ne izpostavljajte visokim temperaturam ali vreli vodi, če ni navedeno drugače. Ne uporabljajte agresivnih ali kemičnih čistilnih sredstev, ki lahko škodujejo zdravju. Za čiščenje površin aparata, ki so v stiku z živil, ne uporabljajte jedkih in agresivnih sredstev.
Previdno: Če se na ohišju posode pojavijo razpoke, če plastični deli spremenijo barvo ali obliko oziroma če je rezilo močno obrabljeno, aparat prenehajte uporabljati, da ne ogrozite varnosti živil.

Shqip

Paralajmërim: Përpara se ta përdorni pajisjen për herë të parë, pastrojini mirë pjesët që bien në kontakt me ushqimin. Shihni udhëzimet dhe tabelën e pastrimit që jepen në manual. Nëse plastika tregon shenja vjetrimi ose përkeqësimi, ndërpriti menjëherë përdorimin e pajisjes për të parandaluar çdo rrezik të mundshëm. Mos përdorni detergjente abrazive në sipërfaqet që bien në kontakt me ushqimin. Mos i ekspozoni pjesët plastike ndaj temperaturave të larta ose ujit të valuar, përveç rasteve kur specifikohet ndryshe. Mos përdorni detergjente agresive ose kimike që mund të jenë të dëmshëm për shëndetin. Mos përdorni detergjente gërryes për të pastruar sipërfaqet në kontakt me ushqimin.
Kujdes: Nëse shfaqen krisje në trupin e kanës, pjesët plastike humbasin ngjyrën ose deformohen, ose tehu është konsumuar ndjeshëm, ndërpriti përdorimin për të shmangur ndikimin në sigurinë e ushqimit.

Srpski

Upozorenje: Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama. Pogledajte uputstva i tabelu za čišćenje u korisničkom priručniku. Ako plastika pokazuje znake staranja ili propadanja, odmah prestanite da koristite uređaj da biste sprečili potencijalne opasnosti. Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje na površinama koje dolaze u kontakt sa hranom. Nemojte da izlažete plastične delove visokim temperaturama ili ključaloj vodi, osim ako to nije naznačeno. Nemojte da koristite agresivna ili hemijska sredstva za čišćenje koja mogu da budu štetna po zdravlje. Nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje površina koje dolaze u kontakt sa hranom.
Opaz: Ako se na kućištu bokala pojave pukotine, ako plastični delovi promene boju ili se deformišu, ili se sečivo značajno istroši, prestanite da ga koristite da biste izbegli ugrožavanje bezbednosti hrane.

Svenska

Varning! Rengör noggrant de delar som kommer i kontakt med livsmedel innan du använder apparaten för första gången. Läs instruktionerna och tabellen för rengöring som finns i användarhandboken. Om platten visar tecken på åldrande eller slitage ska du omedelbart sluta använda enheten för att undvika eventuella faror. Använd inte slipande rengöringsmedel på ytor som kommer i kontakt med livsmedel. Utställ inte plastdelar för höga temperaturer eller kokande vatten om inget annat anges. Använd inte starka eller kemiska rengöringsmedel som kan vara hälsofarliga. Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra ytorna som kommer i kontakt med livsmedel.
Varning! Om behållaren får sprickor, plastdelarna missfärgas eller deformeras, eller om knivbladet är kraftigt slitet, ska du sluta använda produkten för att undvika att livsmedels säkerheten påverkas.

Türkçe

Uyar: Çihazi ilk kez kullanmadan önce yiyeceklerle temas eden parçalarını iyice temizleyin. Bu kılavuzda temizlik için verilen talimatlara ve tabloya başvurun. Plastikte eskime veya bozulma belirtileri görülrse olası tehlikeleri önlemek için çihazi kullanmayı derhal bırakın. Yiyeceklerle temas eden yüzeylerde aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Aksi belirtilmedikçe plastik parçaları yüksek sıcaklıklara veya kaynar suya maruz bırakmayın. Sağlığa zararlı olabilecek aşındırıcı veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Yiyeceklerle temas eden yüzeyleri temizlemek için aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
Dikkat: Hazne gövdesinde çatlaklar olursya, plastik parçalarda renk değişimi veya deformasyon meydana gelirse veya bıçak önemli ölçüde aşınrsa gıda güvenliğini etkilemesini önlemek için kullanmayı bırakın.

Українська

Попередження: Перед першим використанням ретельно очистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику. Якщо на пластику з'являться ознаки старіння або зношення, негайно припиніть користуватися пристроєм, щоб уникнути можливої небезпеки. Не використовуйте абразивні засоби для чищення на поверхнях, що контактують з їжею. Не піддавайте пластикові деталі дії високих температур або киплячої води, якщо це не зазначено окремо. Не використовуйте агресивні або хімічні миючі засоби, які можуть бути шкідливими для здоров'я. Не використовуйте абразивні засоби для чищення поверхонь, що контактують з їжею.
Увага! Якщо на корпусі пристрою з'явилися тріщини, пластикові частини змінили колір чи деформувалися або лезо значно зношене, припиніть його використання, щоб уникнути загрози безпеці харчових продуктів.

Azərbaycan

Xəbərdarlıq: Çıxazı ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl qida ilə təmasda olan hissələri yaxşıca təmizləyin. Təlimat kitabçasında verilən təmizləmə üzrə göstərilərə və cadıvala istinad edin. Plastik hissələrdə köhnəlmə və ya zədələnmə əlamətləri varsa, mümkün təhlükələrin qarşısını almaq üçün cihazdan istifadəni dərhal dayandırın. Qida ilə təmasda olan səthlərdə aşındırıcı təmizləyicilərdən istifadə etməyin. Əgər xüsusi olaraq göstərilməyibsə, plastik hissələri yüksək temperatura və ya qaynar suya, maruz qoymayın. Sağlamlığa zərər verə biləcək güclü və ya kimyəvi təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin. Qida ilə təmasda olan səthləri təmizləmək üçün aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin. **Diqqət:** Əgər qabın korpusunda çatlar yaranarsa, plastik hissələrdə rəng dəyişməsi və ya deformasiya müşahidə olunarsa, yaxud bıçaq ciddi şəkildə köhnəlsə, qida təhlükəsizliyinə təsir etməmək üçün istifadəni dayandırın.

Հայերեն

Զուլաջույմ.

Նախքան սարքն առաջին անգամ օգտագործելը՝ մանրակրկիտ սաքրեք սննդի հետ շփվող մասերը։ Մաքրումը կատարեք այս օգտագործողի ձեռնարկում ներկայացված մաքրման հրահանգների և արդյաակի համաձայն։ Եթե պլաստիկը ցույց է տալիս ինչսման կամ մաշվածության նշաններ, անմիջապես դադարեցրեք սարքի օգտագործումը՝ ինարպվոր փոխանցնելից խոստակելու համար։ Մի օգտագործեք իրկող մաքրող միջոցներ սննդի հետ շփվող մակերեսների վրա։ Մի նստարկեք պլաստիկ մասերը բարձր ջերմաստիճանի կամ նոսրցող ջրի ազդեցությանը, իեք դա նշված չէ։ Մի օգտագործեք ազդեակիվ կամ քիմիական մաքրող միջոցներ, որոնք կարող են վնասակար լինել առողջության համար։ Մի օգտագործեք իրկող մաքրող միջոցներ սննդի հետ շփվող մակերեսները մաքրելու համար։ **Զուլաջույմ.** Եթե տարայի կորպուսի վրա մաքեր են առաջանում, պլաստիկ մասերը զրոնաթափվում կամ դեֆորմացվում են, կամ շերտը զգալիորեն մաշված է, դադարեցրեք դրա օգտագործումը՝ սննդի անվտանգության վրա ազդեցությունից խոստակելու համար։

ქართული

ყურადღება!

პირველ ჯერზე მოწყობილობის გამოყენებამდე გულდასმით გასუფთავეთ საცვებთან შეხების მქონე ნაწილები. გაცუანით სახელმძღვანელოში მოცემულ ინსტრუქციებსა და ცხრილს გასუფთავების შესახებ. თუ პლასტმასის ნაწილებზე შეინიშნება დაძველების ან ცვეთის ნიშნები, დაუყოვნებლივ შეწყვიტეთ გამოყენება, რათა თავიდან აიცილოთ შესაძლო საფრთხეები. საცვებთან შეხების მქონე შედაპირებზე არ გამოიყენოთ აბრამიული საწმენდი საშუალებები. პლასტმასის ნაწილები არ მოახვედროთ მაღალი ტემპერატურის გარემოში ან მდუღარე წყალში, თუ ეს ინსტრუქციაში არ არის მითითებული. არ გამოიყენოთ აგრესიული ან ქიმიური საწმენდი საშუალებები, რომლებიც შეიძლება გაწმრთელობისთვის საშიშრო იყოს. არ გამოიყენოთ აბრამიული საწმენდი საშუალებები საცვებთან შეხების მქონე შედაპირების გასაწმენდად. **გფრთხილება:** თუ ქურქლის კოჩიზუსზე გაჩნდება ბზარები, პლასტმასის ნაწილები შეიცვლის ფერს ან დეფორმირდება, ან საჭმელი პირი გაწმრნობლად გაცვეთილია, შეწყვიტეთ გამოყენება, რათა საცვების უსაფრთხოება შენარჩუნდეს.

Кыргызча

Эскертүү:

Шайманды биринчи жолу колдонууга чейин тамакка тие турган бөлүктөрүн жакшылап тазалап алыңыз. Тазалоо үчүн, нускамаларда берилген көрсөтмөлөрдү жана таблицаны караңыз. Эгерде пластик эскирүүчүн же бузулуунун белгилерин көрсөтсө, мүмкүн болгон коркунучтардын алдын алуу үчүн түзөмчө колдонууну дароо токтотуңуз. Тамак-аш тийген беттерге абразивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Эгерде көрсөтмө берилбесе, пластик бөлүктөрүн жогорку температурага же кайнак сууга тийгизбеңиз. Ден соолукка зыян келтириши мүмкүн болгон агресивдүү же химиялык тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. Тамак-аш тийген беттерди тазалоо үчүн абразивдүү тазалоочу каражаттарды колдонбоңуз. **Абайла:** Эгерде чөйчөк корпусунда жаракалар пайда болсо, пластик бөлүктөрүнүн түсү өзгөрүп же деформацияланса, же бычак бир топ эскирсе, тамак-аш коопсуздугуна таасирин тийгизбөө үчүн аны колдонууну токтотуңуз.

Точикӣ

Оғоҳӣ:

Қисмҳое, ки бо маҳсулоти ҳуҷрокворӣ тамос доранд, пеш аз истифодаи аввалини дастгоҳ бодикчат тоза кунед. Ба дастурамал ва ҷадвали тозакунии, ки дар ин дастурамали қорбар оварда шудаанд, муроҷиат кунед. Агар дар маводи пластикӣ нишонаҳои фарсудашавӣ ё харобшавӣ мушоҳида шавад, барои пешгирии аз хатарҳои эҳтимолии истифодаи дастгоҳро қаваран қатъ кунед. Дар сатҳҳое, ки бо ғизо дар тамос мешаванд, аз маводҳои тозакунандаи сахттаъсир истифода набаред. Қисмҳои пластикиро ба ҳарорати баланд ё оби ҷӯшон дучор накунед, агар дар дастурамал дигар хел нишон дода шуда бошад. Аз маводҳои тозакунандаи сахттаъсир ё кимиёвӣ, ки метавонанд ба саломатӣ зарар расонанд, истифода набаред. Барои тоза кардани сатҳҳои бо ғизо тамосдошта аз маводҳои тозакунандаи сахттаъсир истифода накунед. **Оғоҳӣ:** Агар дар корпуסי зарф (қўза) таркишиҳо пайдо шаванд, қисмҳои пластикии ранги худро тағйир диҳанд ё деформатсия шаванд, ё ин ки тег ба таври назаррас фарсуда шуда бошад, барои пешгирии аз таъсири манфӣ ба бехатарии ҳуҷроқ, истифодаи дастгоҳро қатъ кунед.

Türkmençe

Duyduryş:

Enjamy birinji gezek ulanmazdan ozal azyk önümleri bilen galtaşyän böleklerini oňat edip arassalaň. Arassalamak üçin gollanmada berlen gözükdirişlere we sanawa serediň. Plastikde könelmegiň ýa-da ýaramazlaşmagyň alamatlary görünýän bolsa, islendik ähtimal howpurnň önüni almak üçin enjamy ulanmagy dessine bes ediň. Azyk bilen galtaşyän ýüzlerde iýýi arassagylyk serişdelerini ulanmaň. Başgaça görkezilmedik bolsa, plastik bölekleri ýokary temperatura ýa-da gyznaýan suwa sezewar etmaň. Saglyga zyýanly bolup biljek güýçli ýa-da himiki arassagylyk serişdelerini ulanmaň. Azyk bilen galtaşyän yüzleri arassalamak üçin iýýi arassagylyk serişdelerini ulanmaň. **Seresap boluň:** Eger gollanyň korpusynda jaýnyklar peýda bolsa, plastik bölekleriniň reňki solsa ýa-da şekli bozulsa ýa-da pyçagy ep-esli iýlen bolsa, azyk önümleriniň howpsuzlygy üçin ulanmagy dessene bes ediň.

O'zbek

Ogohlantirish:

Jihozdan birinchi marta foydalanishdan oldin masalliqlarga tegadigan qismlarini yaxshilab tozalang. Tozalash uchun qu qo'llanmada berilgan ko'rsatmalar va jadvalga qarang. Agar plastik qismlarda eskirish yoki yomonlashish belgilari paydo bo'lsa, ehtimoliy xavflarning oldini olish uchun qurilmadan foydalanishni darhol to'xtating. Oziq-ovqat bilan aloqa qiluvchi yuzalarni tozalashda dag'al tozalagichlardan foydalanmang. Agar ko'rsatmalarda alohida aytilmagan bo'lsa, plastik qismlarni yuqori harorat yoki qaynoq suv ta'siriga qo'ymang. Sog'liq uchun zararli bo'lishi mumkin bo'lgan kuchli kimyoviy yoki agresiv tozalash vositalaridan foydalanmang. Oziq-ovqat bilan aloqa qiluvchi yuzalarni tozalashda dag'al vositalardan foydalanmang. **Diqqat:** Idish korpusida yoriqlar hosil bo'lsa, plastik qismlarning rangi yoki shakli o'zgarsa yoki tig' ancha yeyilsa, oziq-ovqat mahsulotlarini xavf ostiga qo'ymaslik uchun qurilmani ishlatishni to'xtating.

EN Note: This leaflet supersedes any conflicting content in the existing important information leaflet or user manual.

BG Забележка: настоящата брошура отменя всяко противоречащо съдържание в съществуващата брошура с важна информация или в ръководството за потребителя.

CS Poznámka: Tento leták nahrazuje jakékoli protichůdné informace uvedené v předchozím letáku s důležitými informacemi nebo v uživatelské příručce.

DA Bemærk: Denne folder erstatte alt modstridende indhold i den eksisterende folder med vigtige oplysninger eller brugervejledningen.

DE Hinweis: Dieses Informationsblatt ersetzt alle widersprüchlichen Inhalte im bestehenden Informationsblatt oder in der Bedienungsanleitung mit wichtigen Hinweisen.

EL Σημείωση: Το παρόν φυλλάδιο αντικαθιστά κάθε αντικρουόμενο περιεχόμενο στο υπάρχον φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών ή στο εγχειρίδιο χρήσης.

ES Nota: La información de este folleto sustituye cualquier contenido conflictivo del folleto de información importante o el manual de usuario existentes.

ET Tähelepanu! Käesolev infoleht asendab olemasoleva olulise teabe infolehel või kasutusjuhendis toodud vastuolulise sisu.

FI Huomautus: mahdollisten sisällöistoriitujen tapauksessa noudatetaan tämän esitteen tietoja aiemman tärkeiden tietojen esitteen tai käyttöoppaan sijaan.

FR Remarque : les informations de cette notice annulent et remplacent tout contenu contradictoire se trouvant dans la notice Informations importantes ou le manuel d'utilisation existants.

HR Napomena: ovaj letak ima prednost nad proturječnim sadržajem u postojećem letku s važnim informacijama ili korisničkom priručniku.

HU Megjegyzés: Ez a tájékoztató hatályon kívül helyez minden, a meglévő fontos tudnivalók tájékoztatóban vagy felhasználói kézikönyvben ütköző tartalmat.

IT Nota: il presente opuscolo sostituisce eventuali contenuti in conflitto presenti nell'opuscolo delle informazioni importanti o nel manuale dell'utente.

KK Эскертпе: осы парақшаның күші қолда бар маңызды ақпарат туралы парақшадағы немесе пайдаланушы нұсқаулығындағы қайшы келетін контенттен басым болады.

LT Pastaba: šis informacinis lapelis pakeičia bet kokią prieštaraujancią informaciją, pateiktą esamame svarbios informacijos informaciniame lapelyje arba naudojimo instrukcijoje.

LV Piezīme: Šī informatīvā lapa aizstāj visu pretinājošo saturu esošajā svarīgās informācijas lapā vai lietotāja rokasgrāmatā.

MK Забелешка: оваа брошура ја заменува секoja противречна содржина во постојната брошура со важни информации или во прирачникот за користење.

NL Opmerking: deze bijsluiter vervangt alle tegenstrijdige informatie in de bestaande bijsluiter of gebruikershandleiding.

NO Merk: Dette pakningsvedlegget erstatter eventuelt motstridende innhold i det eksisterende viktige informasjonsheftet eller brukerhåndboken.

PL Uwaga: niniejsza ulotka zastępuje wszelkie sprzeczne treści zawarte w istniejącej ulotce informacyjnej lub podręczniku użytkownika.

PT Nota: este folheto substitui qualquer conteúdo contraditório no folheto de informações importantes ou no manual do utilizador existentes.

RO Notă: Această broșură înlocuiește orice conținut contradictoriu din broșura existentă cu informații importante sau din manualul de utilizare.

RU Примечание: В случае разницы содержимого эта брошюра имеет преимущественную силу над уже имеющейся брошюрой или инструкцией по эксплуатации.

SK Poznámka: Tento leták nahradzá akýkoľvek protichodný obsah v existujúcom letáku s dôležitými informáciami alebo v návode na použitie.

SL Opomba: ta letak nadomešča vso nasprotujočo vsebino v obstoječem letaku s pomembnimi informacijami ali uporabniškem priročniku.

SQ Shënim: Kjo fletëpalosje zëvendëson çdo përmbajtje kontradiktore në fletëpalosjen ekzistuese të informacionit të rëndësishëm ose manualin e përdorimit.

SR Napomena: Ovaj letak zamenjuje sve protivrečne sadržaje u postojećem važnom informacionom letku ili korisničkom priručniku.

SV Obs! Den här broschyren ersätter eventuellt motstridigt innehåll i den befintliga broschyren med viktig information eller användarhandboken.

TR Not: Bu broşür, mevcut önemli bilgilendirme broşüründeki veya kullanım kılavuzundaki çelişen içeriklerin yerine geçer.

UK Примітка. Цей буклет замінює будь-яку суперечливу інформацію в наявному буклеті з важливою інформацією або посібнику користувача.

AZ Qeyd: Bu broşür mövcud vacib məlumatlar kitabçası və ya istifadəçi təlimatındakı bütün ziddiyyətli məlumatlardan üstün qüvvəyə malikdir.

HY Նշում. այս տեղեկատվական թերթիկը փոխարինում է կարևոր տեղեկությունների թերթիկում կամ օգտվողի ձեռնարկում առկա ցանկացած հակասական բովանդակությունը։

KA შენიშვნა: ეს ფურცელი არსებული მნიშვნელოვანი ინფორმაციის ფურცელში ან მომხმარებლის სახელმძღვანელოში უპირატესობას ანიჭებს და ჩანაცვლებს ნებისმიერ წინააღმდეგობრივ ინფორმაციას.

KY Эскертүү: Бул баракча учурдагы маанилүү маалымат баракчасындагы же колдонуучу колдонмосундагы карама-каршы келген маалыматтарды алмаштырат.

TG Эзоҳ: Ин варақаи иттилоотӣ ҳама гуна маълумоти муҳолифро дар варақаи иттилоотии муҳими мавҷуда ё дастури қорбар бекор мекунад.

TK Bellik: Şu broşyura bar bolan möhüm maglumat broşyurasyndaky ýa-da ulanyjy gollanmasyndaky islendik gapma-garsylykly mazmundan agdyklyk edýär.

UZ Qayd: Bu risola mavjud muhim axborot risolasida yoki foydalanuvchi qo'llanmasidagi har qanday zid ma'noli kontentni almashtiradi.

HE הערה: עלון זה מחליף כל תוכן סותר המופיע בעלון המידע החשוב או במדריך למשתמש הקיימים.

עברית

אזהרה:

לפני השימוש הראשון במכשיר, יש לנקות ביסודיות את החלקים הבאים במגע עם מזון. לצורך ניקוי, עיין בהוראות ובטבלה שבמדריך זה.

אם מופיעים על הפלסטיק סימני החיישנות או שחיקה, יש להפסיק את השימוש במכשיר באופן מיידי כדי למנוע סכנות פוטנציאליות.

אין להשתמש בחומרי ניקוי אנרגטיים על משטחים שבאים במגע עם מזון.

אין להשתמש בחלקי פלסטיק למספרטורות גבוהות או למים רותחים ללא הנחיה ספציפית.

אין להשתמש בחומרי ניקוי אנרגטיים או כימיים שעלולים להזיק ולברואות.

אין להשתמש בסיקים על גוף הקוקון, חלקי הפלסטיק משנים צבע או מתעוותים או שהלכה בשחוק באופן ניכר, יש להפסיק להשתמש במוצר כדי להימנע מהשפעה על ביטוח המזון.

זהירות:

אם מופיעים סדיקים על גוף הקוקון, חלקי הפלסטיק משנים צבע או מתעוותים או שהלכה בשחוק באופן ניכר, יש להפסיק להשתמש במוצר כדי להימנע מהשפעה על ביטוח המזון.